



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Mồng 06 tháng 10 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHÂU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hùng, O.P.	(703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Mồng 06 tháng 10 năm 2019

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Khi chứng kiến những bất công hay tai nạn xảy ra cho người vô tội, con người thường hay đặt những câu hỏi có khuynh hướng nghi ngờ uy quyền và tình thương của Thiên Chúa. Ví dụ, biến cố 9/11, cơn bão Katrina, hay trận động đất tại Haiti, nhiều người đặt 2 câu hỏi: (1) Nếu một Thiên Chúa uy quyền, Ngài phải ngăn cản không cho những chuyện đó xảy ra; nếu Ngài không thể ngăn cản, Ngài không có uy quyền. (2) Nếu Ngài có uy quyền mà không ngăn cản những chuyện

đó đừng xảy ra, Ngài là một Thiên Chúa quá ác. Cả hai lý do đều là cớ cho họ không còn tin tưởng nơi Thiên Chúa nữa!

Các bài đọc hôm nay tập trung trong 3 thái độ đe dọa đức tin cho các tín hữu và những lời khuyên cần thiết để thoát khỏi. Trong bài đọc 1, con người thường có khuynh hướng bắt Thiên Chúa phải làm ngay. Khi ngôn sứ Kha-ba-cúc chứng kiến những cảnh bất công xảy ra cho người lành, ông thắc mắc tại sao Thiên Chúa không ra tay tiêu diệt bọn ác nhân! Thiên Chúa trả lời: Chuyện đó chắc chắn sẽ xảy ra, bổn phận của con người là phải kiên nhẫn chờ đợi với lòng trung thành. Thiên Chúa có thời gian của Ngài, con người không được bắt Thiên Chúa phải làm ngay. Trong bài đọc 2, Phao-lô khuyên ông Ti-mô-thê phải kiên nhẫn chịu đau khổ vì Tin Mừng, vì ông đã được Thiên Chúa chuẩn bị để làm chuyện đó. Khi con người mất kiên nhẫn chờ đợi và không trung thành làm theo ý Thiên Chúa, họ sẽ tự giải quyết lấy theo kiểu của họ, và sẽ phải mang lấy hậu quả khốc hại muôn đời. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su khuyên các môn đệ phải biết thân phận của mình trước mặt Thiên Chúa để đừng đòi quyền lợi như: nếu làm điều này thì phải được Thiên Chúa thưởng công cái này. Tất cả đều là ân huệ Thiên Chúa ban, khi con người đã chu toàn tốt lành mọi bổn phận, con người vẫn chỉ là những người đầy tớ giả sử phải làm những việc được trao phó cho mình.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 07.10 Đức Mẹ Mân Côi. Lễ nhớ.
- Thứ Ba, 08.10 Sau Chúa Nhật XXVII Thường Niên.
- Thứ Tư, 09.10 Thánh Đi-ô-ni-xi-ô, giám mục và các bạn tử đạo. Thánh Gio-an Lê-ô-nac-đi, linh mục. *Thánh Lu-i Bê-tran, O.P., linh mục. Lễ nhớ.*
- Thứ Năm, 10.10 Sau Chúa Nhật XXVII Thường Niên.
- Thứ Sáu, 11.10 Thánh Giáo Hoàng Gio-an XXIII. *Thánh Phê-rô Lê Tuy, linh mục, tử đạo Việt Nam.*
- Thứ Bảy, 12.10 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy.
- Chúa Nhật, 13.10 **CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 10 - 2019 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG



In October, we pray with Pope Francis:



"That the breath of the Holy Spirit engender a new missionary spring in the Church."

Ý truyền giáo: Xin Chúa ban mùa xuân truyền giáo cho Giáo hội. Xin Chúa Thánh Thần khơi dậy nơi Giáo hội mùa xuân truyền giáo.



Thứ Hai, mồng 7 tháng 10: Lễ Đức Mẹ Mân Côi. **Bổn mạng Phong Trào Tông Đồ Fatima.**

Thứ Sáu, ngày 11 tháng 10: Lễ thánh Phê-rô Lê Tuy, linh mục, tử đạo Việt Nam. **Bổn mạng Hội Cao Niên.**

Giáo xứ gửi lời chúc mừng bổn mạng đến Phong Trào Tông Đồ Fatima và Hội Cao Niên.

Nguyện xin Chúa, qua lời bầu cử của Đức Mẹ Mân Côi, thánh Phê-rô Lê Tuy và các thánh tử đạo Việt Nam luôn ban tràn đầy phúc lộc cho từng hội viên và gia đình.

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 10, 2019 - THÁNG MÂN CÔI



Chuỗi Mân Côi là một lối cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất: hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mầu nhiệm của Chúa Giêsu và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế. Các tín hữu nên cầu nguyện bằng kinh Mân Côi và hiểu rõ bản chất cũng như tầm quan

trọng của kinh này.

Những ai lần chuỗi Mân Côi trong nhà thờ, nhà nguyện, hoặc trong gia đình, trong cộng đoàn tu trì, trong hiệp hội đạo đức, hoặc khi nhiều người họp nhau nhằm mục đích tốt, thì được hưởng một ơn đại xá; còn đọc trong những hoàn cảnh khác, thì được hưởng một ơn tiểu xá (Ench. Indulg., ấn bản 1999, concessio 17).

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 6 tháng 10: Chúa Nhật XXVII Thường Niên – Năm C. Khai giảng Lớp Giáo Lý Dự Tông.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 7 tháng 10:** Đức Mẹ Mân Côi. Lễ nhớ. **Bổn mạng Phong Trào Tông Đồ Fatima.**
- ♦ **Thứ Tư, mùng 9 tháng 10:** Thánh Đi-ô-ni-xi-ô, giám mục và các bạn tử đạo. Thánh Gio-an Lê-ô-nac-đi, Linh mục. Thánh Lu-i Bê-tran, O.P., linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 11 tháng 10:** Thánh Gio-an XXIII, Giáo hoàng. Thánh Phê-rô Lê Tuy, linh mục, tử đạo Việt Nam. **Bổn mạng Hội Cao Niên.** Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Hội Cao Niên và Huynh Đoàn Đa Minh phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi trước Thánh Thể.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 10: Chúa Nhật XXVIII Thường Niên – Năm C.**

- ♦ **Thứ Hai, ngày 14 tháng 10:** Thánh Ca-lit-tô I, Giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 15 tháng 10:** Thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ tư, ngày 16 tháng 10:** Thánh Hec-vec, nữ tu. Thánh Ma-ga-ri-ta Ma-ri-a A-la-côc, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 10:** Thánh I-nha-xi-ô thành An-ti-ô-ki-a, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ. **Lễ giỗ 5 năm cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên, O.P.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 18 tháng 10:** Thánh Lu-ca, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính. Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Hội Liên Minh Thánh Tâm & Hội Các Bà Mẹ Công Giáo phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi trước Thánh Thể.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 10:** Thánh Gioan Bơ-rê-bốp, và Thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 10: Chúa Nhật XXIX Thường Niên – Năm C. Chúa Nhật Truyền Giáo.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 22 tháng 10:** Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phaolô II. **Bổn mạng ca đoàn Thánh Gioan Phaolô II.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 10:** Thánh Gio-an thành Ca-pit-tra-nô, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 24 tháng 10:** Thánh An-tôn Ma-ri-a Co-la-ret, giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 25 tháng 10:** Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Ban Phụng Vụ & Thừa Tác Viên Trao Minh Thánh Chúa phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi trước Thánh Thể.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 10: Chúa Nhật XXX Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng 10:** Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, Tông Đồ. Lễ kính.

Thứ Sáu, mùng 1 tháng 11. Các Thánh Nam Nữ. Lễ trọng & buộc: Tại Giáo xứ có các Thánh lễ: Lễ 8 giờ sáng; 12 giờ trưa; 7 giờ tối và 9 giờ tối.

Thứ Bảy, mùng 2 tháng 11. Cầu cho các tín hữu đã qua đời.

- Tại Giáo xứ có các Thánh lễ: 8 giờ sáng và 7 giờ tối.
- Tại nghĩa trang National Memorial Park sẽ có Thánh lễ được cử hành lúc 10 giờ sáng.
- Tại nghĩa trang Fairfax Memorial Park sẽ có Thánh lễ được cử hành lúc 10 giờ sáng.

ĐIỀU CHỈNH CÁC GIỜ KINH NGUYÊN TRƯỚC VÀ SAU THÁNH LỄ



Kính thưa quý ông bà anh chị em,

Đức Thánh Cha Phaolô VI đã chỉ rõ, Các Giờ Kinh Phụng Vụ chính là lời cầu nguyện của Hội Thánh và của mọi Ki-tô hữu. Qua các giờ kinh này, chúng ta thánh hoá

trọn vẹn ngày sống của chúng ta trong vòng tay yêu thương của Thiên Chúa và ý thức hơn về bốn phận bác ái với tha nhân. Chính vì vậy mà Mẹ Hội Thánh “kêu mời mọi tín hữu hãy cầu nguyện theo lối Các Giờ Kinh Phụng Vụ, kể cả những người luật không buộc phải cử hành Thần Vụ.” Hơn nữa, chính thánh Phaolô qua thư gửi giáo đoàn Côrintô vẫn luôn kêu mời mọi tín hữu hãy hăng say cầu nguyện bằng các thánh vịnh, thánh thi: “Để tỏ lòng biết ơn, anh em hãy đem cả tâm hồn mà hát dâng Thiên Chúa những bài thánh vịnh, thánh thi và thánh ca, do Thần Khí linh hứng” (Cl 3, 16). Trong tâm tình đó, chúng con xin có một vài điều chỉnh trong việc đọc kinh Thần Vụ và kinh bốn trong nhà thờ ngỗ hầu nhiều người có thể tham dự việc đọc kinh này và mang lại nhiều hoa quả trong đời sống tâm linh.

Ngày thường:

- Lễ sáng: Các giờ kinh vẫn như cũ, Kinh Thần Vụ đọc sau lễ.
- Lễ chiều: 6:15pm đọc Kinh Mân Côi; 6:45 chiều đọc Kinh Thần Vụ.

Chiều Thứ Bảy, lúc 5:40 chiều: Sẽ đọc một số kinh bốn.

Ngày Chúa Nhật: Sẽ đọc các kinh bốn 20 phút trước các giờ lễ.

Các thay đổi này sẽ bắt đầu vào ngày 01/10/2019.

Ngoài ra, tháng mười là tháng mân côi, chúng con kính mời quý ông bà anh chị em đến cùng đọc kinh mân côi với cộng đoàn giáo xứ tại đài Đức Mẹ La Vang ngoài trời sau thánh lễ chiều mỗi ngày trong suốt tháng mười để tỏ lòng tôn kính Đức Maria và cầu nguyện cho giáo xứ.

Xin chân thành cảm ơn

Cha chánh xứ và quý cha phó xứ

THÁNH LỄ KỶ NIỆM 25 NĂM, 30 NĂM, 40 NĂM VÀ 50 NĂM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm và 50 năm thành hôn lúc **7 giờ tối Chúa Nhật, ngày 29 tháng 12, 2019** - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ.

ĐỊA PHẬN ARLINGTON KIỂM KÊ SỐ NGƯỜI THAM DỰ LỄ CHÚA NHẬT

Trong tháng 10 hằng năm, nhiều giáo phận tại Hoa Kỳ có thói quen kiểm kê số giáo dân tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật. Giáo phận Arlington trong 2 năm vừa qua đã bắt đầu và năm 2019 này cũng muốn tiến hành kiểm tra số người tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật. Việc kiểm tra này sẽ cung cấp số liệu quan trọng để Giáo hội làm thống kê số giáo dân tại các địa phương và toàn quốc.

Do đó, trong các Thánh Lễ cuối tuần của tháng 10, ngay sau khi dâng của lễ, quý vị sẽ thấy các quý chức dùng máy đếm để kiểm tra số chính xác người dự lễ.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”



CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox

Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=KXzBj1oHZsA>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

LƯU Ý KHI ĐẠU XE TRONG KHU VỰC HÀNG XÓM NHÀ THỜ

Xin tránh đậu xe chặn lối ra vào nhà tư nhân

Xin tránh đậu xe quá gần nhau làm xe nhà hàng xóm ra không được

Xin tránh đậu xe ngay bảng cấm

Xin tránh đậu xe ra gần giữa đường chính, cản trở lưu thông...

Kính xin quý ông bà anh chị em khi đậu xe trong các khu hàng xóm xung quanh nhà thờ, xin cố gắng đậu xe đúng luật, nếu không, hàng xóm sẽ báo cảnh sát và xe của quý vị sẽ bị kéo đi hay bị phạt. Nếu hết chỗ đậu xe trong khu vực nhà thờ và hàng xóm, quý ông bà anh chị em có thể đậu xe tại trường tiểu học Barcroft trên đường South Wakefield Street, cách nhà thờ 0.2 mile.

Xin chân thành cảm ơn.

HỘI CHỢ TẾT – CANH TÝ

A Special Event!

Save The Date!

Thời gian: Thứ Bảy, mùng 4 tháng 1
và Chúa Nhật, mùng 5 tháng 1, 2020.

Địa điểm: Dulles Expo Center
(4320 Chantilly Shopping Center, Chantilly, VA)

TIỀN THU TRONG TUẦN (28/09/19 - 29/09/19)

Tiền quyên Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$6,143.00
Hộp tiền nén khẩn	\$528.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$291.00
Lệ phí quảng cáo trên Lịch Giáo Xứ 2020	\$4,000.00
Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Hiệp Nhất	\$200.00
Lệ phí sách và hồ sơ hôn phối	\$750.00
Lệ phí an táng (ngoài giáo xứ)	\$500.00
Ca đoàn Giáo xứ hát lễ an táng ủng hộ	\$200.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$487.00
Quỹ phát triển & bảo trì giáo xứ	<u>\$282.00</u>

TỔNG CỘNG: **\$13,381.00**

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ

Trong tháng 10, Fairfax Memorial Park sẽ bán giảm giá 20% đất nghĩa trang cho ai mua tại Nghĩa Trang Các Thánh Từ Đạo, giá thường là: \$4,100.00, giá bán sale là \$3,280.00 một lô. Mọi chi tiết xin liên lạc với bà Kathy LaPolla (703) 323-5202 ; E-mail: kathy@fmpark.com

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý ông: Đào Duy Tẻ và cháu Đỗ John Joseph.
- Quý bà: Trần Thị Nhiên, Trần Thanh Sa (Bà Phê), Phạm Agnès.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 07/10/2019 Đức Mẹ Mân Côi. Lễ nhớ

Lễ 8AM Maria Đào Thị Len (Phaolô Bùi Quang Duy)
Maria Nguyễn Thị Anh mới qua đời (Gx)
Maria Nguyễn Thị Thanh và Maria Lâm Thị Thọ
Linh hồn Lê Tấn Út và các linh hồn
Các linh hồn
Hùng Phượng xin lễ kính Chúa Thánh Thần

Lễ 7PM Cha Phaolô Lê Tấn Thành lễ giỗ (Xuân Phượng)

Antôn Võ Trường Sơn
Don Boscô Đoàn Văn Khởi (gđ. Bích)
Giuse Võ Văn Lẹ
Anna Maria Hồ Mộng Huyền xin ơn bình an
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (Fatima)
Maria Nguyễn Thị Anh mới qua đời (Gx)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Ngô Châu)
Các linh hồn
Các linh hồn (Trần Kim Đệ)
Đạo Bình Hòa Nhỏ xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình

Thứ Ba: 08/10/2019 Sau Chúa Nhật XXVII Thường Niên

Lễ 8AM Maria Nguyễn Thị Anh mới qua đời (Gx)
Các linh hồn
Các linh hồn

Lễ 10AM Thánh lễ an táng cụ bà Maria Nguyễn Thị Anh

Lễ 7PM Maria Nguyễn Thị Anh mới qua đời (Gx)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn (Đỗ Tina)
Các linh hồn (Hồ Mộng Huyền)
Các linh hồn ông bà, thân tộc hai bên (H. Huyền)
Một người xin ơn bình an

Thứ Tư: 09/10/2019 Thánh Đê-ô-ni-xi-ô, giám mục và các bạn tử đạo. Thánh Gio-an Lê-ô-nac-đi, linh mục. Thánh Lu-i Bê-tran, O.P., linh mục. Lễ nhớ

Lễ 8AM Micae Trần Phát Đạt (Michelle Chu)
Phêrô Nguyễn Văn Sỹ (Anna Hồ Thanh Thanh)
Các linh hồn (Hứa Thành Hiếu)

Lễ 7PM Phêrô Hồ Háo Toại (Hồ Mộng Huyền)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Các linh hồn (Tiên + Nga)
Nguyễn Hương xin ơn bình an

Thứ Năm: 10/10/2019 Sau Chúa Nhật XXVII Thường Niên

Lễ 8AM Giuse Đào Văn Đức (gia đình)
Các linh hồn (Anna Hồ Thanh Thanh)
Các linh hồn tiên nhân (gđ. Nguyễn Thống)

Lễ 7PM André Huỳnh Hồng Phong lễ giỗ 7 năm (vợ và con trai)
Giuse Mai Kim Huy (Nhưng Mai và các con)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Ngô Kiều Trang xin ơn như ý

Thứ Sáu: 11/10/2019 Thánh Giáo Hoàng Gio-an XXIII. Thánh Phê-rô Lê Tuỳ, linh mục, tử đạo Việt Nam

Lễ 8AM Cha Micae Bùi Đức Huỳnh (Thu Lâm)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Hiếu Dung)
Các linh hồn trong gia đình (Mai Ngọc Nhung)
Một gia đình xin ơn bình an

Lễ 7PM Giuse Trần Quốc Lãm (Hiếu Dung)
Phêrô Nguyễn Văn Hương (Nguyễn Ngọc Ánh)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngô Châu)

Thứ Bảy: 12/10/2019 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy

Lễ 8AM Đaminh Nguyễn Hữu Tâm lễ giỗ (Hùng Phượng)
Đaminh Nguyễn Văn Đức (gđ Sự - Lan)
Phêrô Nguyễn Văn Lý (Fatima)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng - Xuyến)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngô Bích Châu)
Các linh hồn
Các linh hồn (Thắng Hạnh)

CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 12/10/2019 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
John Edward Carey (gđ. Trần Liên và các con các cháu)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Bà Thanh)
Phaolô Trần Đức Xuân (gđ. Bà Thanh)
Phêrô Hoàng Xuân Việt (Nguyễn Linh)
Phêrô Nguyễn Văn Hương (Nguyễn Ngọc Ánh)
Phêrô và Maria (Trần Quang Phục)
Anna Huỳnh Thị Mão (Nguyễn Việt)
Anna Nguyễn Thị Chín (gđ. Bà Thanh)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Bạch Lựu (gđ. Vũ Thế Ban)

Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Têrêsa Nguyễn Thị Phượng (Trần Thanh Phong)
Các linh hồn nội ngoại (gđ. Bà Trần Kim Long)
Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ nhân dịp sinh nhật Maria Nga 45 tuổi

**Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia
CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
12/10/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Mátthêu Nguyễn Ký Thuận (Nguyễn V. Vinh)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. GMU)
Maria Bùi Thị Hạc (gia đình)

**CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
13/10/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ SÁNG**

Đaminh Ngô Văn Quang (Ngô Châu)
Francis Toner (Lan Toner)
Gioan Lê Ngọc Tú (Lê Kim Anh)
Giuse Nguyễn Sơn Vinh mới qua đời (gđ. Hy Phương)
Joachim Đặng Văn Lâm (gđ. Đặng Tiến)
Micae Phạm Thành Long lễ giỗ (Nguyễn Huỳnh Hoa)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Lễ)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Lễ)
Catarina Trần Thị Huỳnh (Nguyễn Huỳnh Hoa)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Kim Anh)
Maria Đình Thị Dịp (gđ. Đặng Tiến)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Nguyễn Thị Cúc (gđ. Nguyễn Thị Hương)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngô Bích Châu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngô Châu)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Bác Ba Cán Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Bác Tư Cán Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn chị Thường (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (gđ. Nguyễn Hoàng)
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Gia đình Nhựt Đài xin ơn như ý
Gia đình Thảo Khuy xin tạ ơn Chúa
Gia đình Nguyễn Triệu xin ơn bình an
Gia đình Nguyễn Triệu xin tạ ơn nhân dịp kỷ niệm 50 năm hôn phối
Nguyễn Huỳnh Hoa xin ơn bình an cho gia đình Phạm Thành Linh
Nguyễn Huỳnh Hoa xin ơn bình an cho gia đình Phạm Thành Long
Nguyễn Huỳnh Hoa xin ơn bình an cho gia đình Phạm Thị Huỳnh Hoa

**CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
13/10/2019 – THÁNH LỄ 9 GIỜ 30 SÁNG**

Andrê Huỳnh Hồng Phong lễ giỗ 7 năm (vợ và con trai)
Antôn Lương An Ninh (Triệu Kim Lang)
Antôn Padua Nguyễn Hoàng Anthony (Rosé family)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đaminh Nguyễn Đốc (gđ. Nguyễn Ước)
Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Nguyễn Ước)
Đaminh Nguyễn Văn Đức (gđ Sự - Lan)
Đaminh Trần Mạnh Nhật (gđ. Nguyễn Ước)
Đôminicô Đào Văn Nghìn (Đào Văn Lâm)
Gioan Đào Thế Nhân (Đào Văn Lâm)
Gioan Lương Định Trí (Triệu Kim Lang)
Linh hồn Giuse
Giuse Nguyễn Hoàng Lương (gđ. Nguyễn Ước)
Giuse Vinh (Phạm Quốc Tiến)
Phanxicô Xaviê Phạm Gia Cát (Đào Văn Lâm)
Phanxicô Trương Thế Viên (gđ. Ngọc Phương)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phêrô Đặng Xuân Hùng (Linh Nguyen)
Phêrô Phạm Văn Thân (Đào Văn Lâm)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng - Xuyên)
Anna Maria Nguyễn Thị Màu (Hội Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc)
Catarina Phạm Thị Lý (Đào Văn Lâm)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Máccta Lê Thị Chanh (Huỳnh Hằng)
Madalena và Mátthia (Elizabeth Nguyễn T. Quy)
Maria Nguyễn Thị Thu (gđ. Nguyễn Ước)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục)
Maria Nguyễn Thị Bạch Lưu (gđ. Vũ Thế Ban)
Maria Nguyễn Thị Hiền (Đào Văn Lâm)
Maria Nguyễn Thị Khay (gđ. Nguyễn Ước)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Sen (gđ. Phạm Q. Tiến)
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Nguyễn Ước)
Maria Trịnh Thị Soi (gđ. Nguyễn Ước)
Maria Trịnh Thị Tin lễ giỗ (các con và các cháu)
Têrêsa Đào Thị Kim Dung (Đào Văn Lâm)
Têrêsa Trương Thị Thảo (Thông & Thy)
Linh hồn cha mẹ và chị em (Cao Hùng)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (Hoàng Hương)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Ước)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Đào Văn Lâm)
Các linh hồn thân nhân (gđ. Nguyễn Ước)
Các linh hồn tổ tiên (gđ. Nguyễn Ước)
Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến
Gia đình Nguyễn Ước xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an và thành công cho tiệc
gây quỹ ơn thiên triệu

**CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
13/10/2019 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Antôn Đoàn Văn Tân (Huỳnh Linh)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Đỗ Việt Hội (Nhu Do)
Giuse Nguyễn Ngọc Giao lễ giỗ 1 năm (Nguyễn Sam)
Giuse Nguyễn Ngọc Giao lễ giỗ 1 năm (Vũ Victoria)
Giuse Nguyễn Xuân Thịnh mới qua đời (Huỳnh Linh)
Giuse Trương Đình Vượng (gia đình)
Giuse Vinh (Phạm Quốc Tiến)
Giuse Vũ Hiếu (Vũ Victoria)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phêrô Lương Trần (Nguyễn Thị Năm)
Phêrô Nguyễn Văn Hương lễ giỗ (Nguyễn Ngọc Ánh)
Phêrô Trần Minh Ái (Nguyễn Thị Năm)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Máccta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Lê Thị Nhung (Lê Ngọc Giáo)
Maria Vũ Thị Lý (Huỳnh Linh)
Phanxica Lê Thị Giới (Ngô Quỳnh Lưu)
Nguyễn Phan xin ơn bình an cho gia đình

**CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
13/10/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Đaminh Nguyễn Văn Dương
Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiền)
Giuse Trần Quốc Lâm (Hiệu Dung)
Maria Mai Thị Huệ
Maria Nguyễn Thị Lán
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Nguyễn Thị Kim Cúc)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
13/10/2019 – THÁNH LỄ 2 GIỜ CHIỀU**

Têrêsa Nguyễn Thị Hiền (Mai Sơn)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
13/10/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Phaolô Nguyễn Văn Thêm lễ giỗ (Võ Quý Thị Lê)



GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (28.09.2019 – 29.09.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$3,417.00
Tiền quyên lần 2 (Quyển phát triển Giáo họ)	\$20,898.00
Tiền lời bán hàng quán cuối tuần	\$683.00

TỔNG CỘNG: \$24,998.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm



**DANH SÁCH NHỮNG SỐ TRÚNG GIẢI THƯỞNG
MỪNG KỶ NIỆM 40 NĂM THÀNH LẬP
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
ARLINGTON – VIRGINIA**

GIÁ TRỊ	SỐ TRÚNG	
\$100.00	GIẢI KHUYẾN KHÍCH	6540665
\$100.00	GIẢI KHUYẾN KHÍCH	6541039
\$100.00	GIẢI KHUYẾN KHÍCH	6541204
\$100.00	GIẢI KHUYẾN KHÍCH	6539229
\$100.00	GIẢI KHUYẾN KHÍCH	6540452
\$250.00	GIẢI NHÌ	6539521
\$250.00	GIẢI NHÌ	6540358
\$500.00	GIẢI NHẤT	6540950
\$500.00	GIẢI NHẤT	6539763
\$1000.00	GIẢI ĐỘC ĐẮC	6541049

*Quý vị trúng giải thưởng, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ:
Telephone (703) 553-0370; E-mail: office@cttdva.com; để nhận giải
thưởng. Sau ngày 22 tháng 10, 2019, những số trúng nếu không ai
đến nhận, Giáo Xứ xin đóng góp / ủng hộ vào Quỹ Bảo Trì Giáo Xứ.
Xin chân thành cảm ơn.*



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

AVAILABLE

6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Sisters Adorers of the Holy Cross

Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE

6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO

cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƠ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



Cần Waiter + Waitress

AVAILABLE

6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Luật sư di trú

Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
 và thành tín cho di dân gốc Việt

- Di dân theo diện liên hệ gia đình
- Di dân theo diện lao động
- Di dân theo diện liên hệ về đầu tư kinh tế
- Tự nạn chính trị
- Trục xuất và thu hồi quy chế di dân
- Kháng cáo
- Nhận tư vấn trực tuyến qua mạng

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487
 F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
 Suite E
 Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777

Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
SAT/TJ & Dạy Kèm
After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhận đặt vòng hoa cho đám tang, rằm hoa và trang trí
cho đám cưới, đám rước, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the LOWEST PRICES
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE

Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.

5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services</p> <p>(703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information</p> <p>(703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.



Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghi hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tại địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082. CRN202012-222789

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS

571-331-6409

www.wpaa.net

Tommy Truong 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận
các hãng bảo hiểm xe.

10% discount cho Công đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com



Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty
bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở
Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết
kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình qua trên thông kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và chi được bảo của trong mục tiết kiệm của hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính tiền phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mỹ công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly,
Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lượng 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586



CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
Annandale, VA 22003




FAIRWAY ASSET CORPORATION

Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
TRANE — CARRIES — BRYANT
LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
Thay bình nước nóng - Thông ống cống
Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group

**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com

FAIRFAX REALTY SELECT
3190 Fairview Park Dr., Ste 100
Falls Church, VA 22042

Healthy Nails Spa

**Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS**

**Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime**

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

**Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001**

FLOOR TECH

- KITCHEN
- BATHROOM
- HARDWOOD FLOORS
- PAINTING

**CALL OR TEXT: TONY DOAN
703.371.1436**

FREE ESTIMATES

Chuyên Đưa Đón

**Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm
hạn nhân, tham quan du lịch 24/7.**

Hàng Đ.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Dự (571) 363-7999

Công Ty Bia MỘ ĐÔNG PHƯƠNG

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông
đào cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong
vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Chiên, D.D.S., F.C.

5105-C Barklick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

**AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP**

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước,
gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá
cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ Samson Properties

**10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín**



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu
hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước
đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa
đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các
món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các
loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM**

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm
bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

